



CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN AUDIODESCRIPCIÓN Y SUBTITULACIÓN CURSO ACADÉMICO 2022 - 2023

CALENDARIO

- Duración del curso:
 - Formación en CIFP: 24 de octubre de 2022 al 9 de marzo de 2023.
 - Período de Formación en Centro de Trabajo, FCT: 14 al 28 de marzo de 2023.
- Horario:
 - Formación en CIFP: lunes a jueves, de 8:30 a 11:15 horas.
 - Período de FCT: lunes a viernes, 8 horas diarias.

PLAN DE FORMACIÓN

Los módulos profesionales son:

- Audiodescripción de obras audiovisuales, eventos y espectáculos en vivo.
- Subtitulación de obras audiovisuales, eventos y espectáculos en vivo.
- Locución, autoría y audionavegación.
- Formación en Centros de Trabajo, FCT.

¿QUÉ VAS A APRENDER A HACER?

- Analizar el material grabado, así como el guion o libreto de la obra audiovisual o espectáculo en vivo, para valorar la viabilidad del encargo de la clientela.
- Elaborar la documentación relativa a diálogos, voz en off, música y efectos de sonido con relación a sus códigos de tiempo, los personajes intervinientes y su asignación de color, en la redacción de los subtítulos para las personas con discapacidad auditiva.
- Elaborar la documentación sobre los detalles y descripción de las escenas de la obra o espectáculo audiovisual, recopilando información adicional de distintas fuentes para su integración en la audiodescripción.
- Redactar el texto del guion audiodescriptivo respetando el estilo, contexto, espacios sonoros y ritmo de la obra audiovisual o espectáculo en vivo para su integración en la banda sonora del producto final, conforme a la normativa vigente.

- Elaborar los subtítulos de la obra audiovisual o espectáculo en vivo, utilizando técnicas de mecanografía, estenotipia, reconocimiento de voz, o rehablado, adaptándolos a los parámetros de visualización y velocidad de lectura para su adecuada integración y sincronización en el producto final, conforme a la normativa técnica vigente.
- Verificar la adecuación del texto del guion audiodescriptivo a la obra audiovisual o espectáculo en vivo, para asegurar la comprensión de la misma por las personas ciegas y con discapacidad visual, conforme a la normativa vigente.
- Verificar la redacción y adecuación del subtítulo a la obra audiovisual o espectáculo en vivo, para asegurar la comprensión de la misma por las personas con discapacidad.
- Realizar la locución neutra del guion de audiodescripción para su montaje, posproducción final y lanzamiento en directo.
- Revisar el producto final (grabado o en directo) a fin de cumplir los requerimientos de entrega al cliente, en las condiciones técnicas y acústicas idóneas y adaptadas a los diferentes medios de destino, conforme a la normativa vigente.
- Cumplir la legislación vigente que regula la normativa de los medios de comunicación audiovisual y de la accesibilidad universal.

¿QUÉ TRABAJOS PUEDES DESARROLLAR AL FINALIZAR LOS ESTUDIOS?

- Guionista de proyectos de audiodescripción de obras audiovisuales, espectáculos en vivo y eventos.
- Subtitulador/a de obras audiovisuales, espectáculos en vivo y eventos.
- Locutor/a de proyectos de audiodescripción de obras audiovisuales, espectáculos en vivo y eventos.
- Revisor/a de guiones de audiodescripción.
- Revisor/a de subtítulos.

